Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

1988-89 Estimates

Part III

Expenditure Plan

88-02502/

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1988

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1989-III-22 Canada: $3.00
ISBN 0-660-53953-5 Other countries: $3.60

Price subject to change without notice

1988-89 Estimates

Part III

Office of the Commissioner
for Federal Judicial Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 4
B. Use of 1986-87 Authorities 5

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89
   1. Highlights 6
   2. Summary of Financial Requirements 7
B. Recent Performance
   1. Highlights 8
   2. Review of Financial Performance 8
C. Background
   1. Introduction 9
   2. Mandate 9
   3. Program Objective 10
   4. Program Organization for Delivery 10
D. Planning Perspective
   1. External Factors Influencing the Program 11
   2. Initiatives 11
E. Program Effectiveness 12

Section II
Analysis by Activity

A. Administration 13
B. Canadian Judicial Council 17
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities 18

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources
   1. Financial Requirements by Object 20
   2. Personnel Requirements 21
   3. Transfer Payments 22
   4. Net Cost of Program 23

Spending Authorities

A. Authorities for 1988-89 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates	1987-88 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs		
15	Operating expenditures	**3,133**	2,909
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**354**	361
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities	**134,174**	119,739
(S)	Contributions to employee benefit plans	**215**	191
	Total Agency	**137,876**	123,200

Votes - Wording and amounts

Vote	(dollars)	1988-89 Main Estimates
	Commissioner for Federal Judicial Affairs	
15	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Operating expenditures, the grants listed in the Estimates, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	**3,133,000**
20	Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating expenditures	**354,000**

Program by Activities

(thousands of dollars)	1988-89 Main Estimates					1987-88 Main Estimates
	Authorized person-years	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	**Total**	
Administration	31	3,178	5	146	**3,329**	3,081
Canadian Judicial Council	3	371	2	--	**373**	380
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouse and Children of deceased Judges		113,910	-	20,264	**134,174**	119,739
	34	117,459	7	20,410	**137,876**	123,200
1987-88 Authorized person-years	34					

B. Use of 1986-87 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	**Actual Use**
	Commissioner for Federal Judicial Affairs			
15	Operating expenditures	2,942,000	2,942,001	**2,832,692**
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	320,000	336,000	**332,778**
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges	104,133,000	108,949,652	**108,949,652**
(S)	Contributions to employee benefit plans	163,000	181,000	**181,000**
	Total Program-Budgetary	107,558,000	112,408,653	**112,296,122**

Section I
Program Overview

A. Plans for 1988-89

1. Highlights

The Federal Judicial Affairs Program has identified the following highlights for 1988-89:

- The Judges' Administration section will administer all salaries, allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1,180 recipients (see pages 14 and 16).

- The Language Training Program for judges will be continued with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see pages 14, 15 and 16).

- The Federal Court Reports Section will continue to publish the most legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada; the work of the section increased as a direct result of the increased quantity and complexity of litigation in the Federal Court; the complement of the Federal Court bench has been enlarged; and there has been a substantial change in the roles and activities of the Court (see pages 14 and 15).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89	Forecast* 1987-88	Change	For Details See Page
Administration	3,329	3,118	211	13
Canadian Judicial Council	373	331	42	17
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	134,174	115,433	18,741	18
	137,876	118,882	18,994	
Person-years	34	34		

* The 1987-88 Forecast is $4.3 million or 3.5% lower than the 1987-88 Main Estimates of $123.2 million. (See page 4). The 1987-88 forecast also includes supplementary estimates in an amount of $57,000 relating to gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office.

Explanation of Change: The financial requirements for 1988-89 are $19 million or 16.0% higher than the 1987-88 forecast expenditures of November 30, 1987. This difference is due to increases in the number of judicial positions and to Bill C-88, legislation increasing the salaries of Judges.

B. Recent Performance

1. Highlights

Major achievements for 1986-87 were:

- The Judges Administration Section administered all salaries, allowances and annuities as authorized by the Judges Act to 1180 recipients.

- The Language Training Program for Judges which began in 1978 was continued and emphasis was given to tailoring it to the needs of the Judiciary with particular emphasis on legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 15).

- The Federal Court Report Section continued to publish legally significant reasons for judgment rendered by the Federal Court of Canada (see page 15).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	3,001	3,093	(92)
Canadian Judicial Council	345	332	(13)
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	108,950	104,133	4,817
	112,296	107,558	4,738

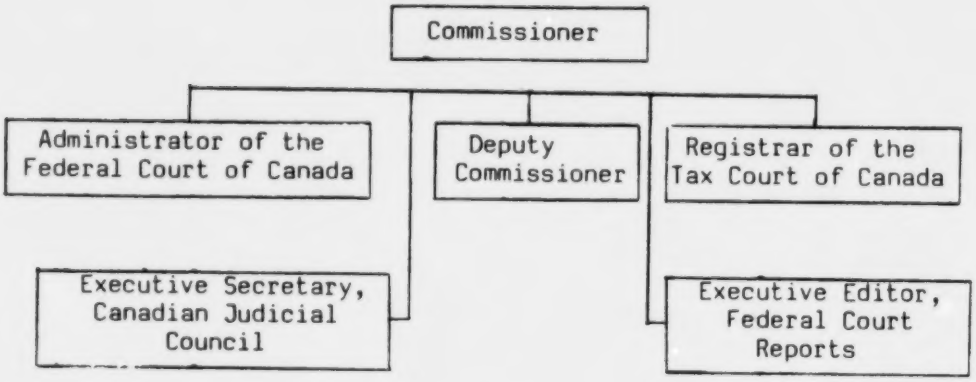
Explanation of Change: The actual financial requirements for 1986-87 were $4.7 million or 4.4% more than planned. This increase is a direct result of Bill C-78.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

Figure 3: Responsibilities of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



The purpose of this Office is to provide central administrative services for all federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as well as administrative services for the Canadian Judicial Council. Specifically, the Program includes the administration element, consisting of the provision of personnel, financial and other administrative services, the Canadian Judicial Council, and the Judges' salaries, allowances and annuities as well as annuities to spouses and children of deceased Judges.

It should be noted that the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada are not resourced through this program and that they have their own finance, personnel and administrative services for their Registries.

2. Mandate

Section 44 of the Judges' Act provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 45 sets out the duties and functions of the Commissioner.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

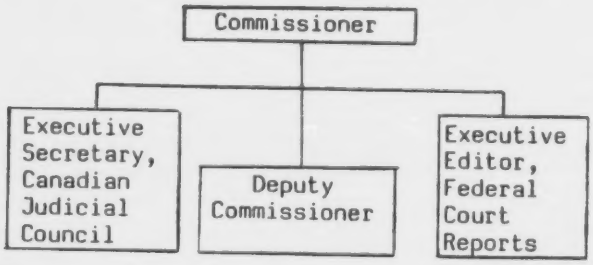
Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of this Plan:

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges.

Organization Structure: The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, as well as a Executive Editor who is responsible for editing Federal Court reports. Also under the direction of the Commissioner is the Administrator of the Federal Court of Canada and the Registrar of the Tax Court of Canada. Also reporting to the Commissioner is the Executive Secretary of the Canadian Judicial Council which is an independent statutory body composed of Chief Justices and Chief Judges.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: 1988-89 Resources by Organization/Activity ($000)



Judges' Salaries, Allowances or Annuities		134,174		134,174
Canadian Judicial Council	373			373
Administration		2,529	800	3,329
Total	373	136,703	800	137,876
Person-years	3	23	8	34

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs Program are the content of the Judges' Act and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada.

As the principal responsibility of the Program is to provide administrative services to federally appointed judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to affect the administrative workload associated with the provision of these services.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the Program. The need to provide training which encompasses legal terminology is being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The Program is directly affected by the nature and the quantity of litigation dealt with by the Federal Court of Canada. The broadening of the Court's jurisdiction, the proliferation of the Federal boards and tribunals (from which appeals lie to the Federal Court), recent legislative activity -- in particular the Charter of Rights and Freedoms -- and a further enlargement of the Bench have combined to substantially increase the volume and complexity of the judgments -- all of which must be edited and headnoted, or digested by the staff of the Federal Court Reports. Formerly, the great majority of cases in the Federal Court concerned specialized areas of the law so that the judgments were of interest mainly to the parties and the Bar. This is no longer the case as the Court now deals on a frequent basis with matters of general interest and importance.

2. Initiatives

In view of the environmental setting of the Program no major new initiatives are planned for 1988-89.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the program is directly related to the following key factors:

- selection of the more legally significant judgments of the Federal Court, their editing and headnoting to the highest standards and publication, in both official languages, within a reasonable time of their release; and

- the level of fluency and ability of judges to carry out their duties in both official languages.

Federal Court Reports: All reasons for judgment and orders rendered by the Federal Court of Canada are reviewed by the Executive Editor to determine which judgments or portions thereof merit publication as valuable precedents. Those selected are subjected to a most thorough editorial process by the editorial staff to ensure that the contents and references are accurate. The Legal Editors also prepare "captions" (key words) and "headnotes" (summaries) for publication. Since law students, professors, lawyers and judges all rely heavily on the various series of law reports -- and especially on an "official" series such as the Canada Federal Court Reports -- along with the statutes as the primary sources of the law, it is of the greatest importance that the selection of cases be done professionally, the editorial functions be carried out in a most thorough fashion, and the reports be published on a timely basis.

The average time required to publish a case in the Federal Court Reports in 1986-87 was 8.6 months. The forecast time for 1987-88 is 8.7 months and the goal for 1988-89 is 7.7 months.

Judges' Language Training: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program offers language training courses with special emphasis on legal terminology for federally appointed judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions, twice yearly, for anglophone judges, and annually for francophone judges are provided. As well specialized courses in French legal terminology are provided for both French and English speaking judges of the Common Law provinces. Between sessions all judges taking second languages courses can obtain three to five hours per week of private tutoring.

Section II
Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges' Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and for the payment of annuities to spouses and children of deceased judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports; and
- to keep under review the Judges' Act and to recommend appropriate amendments.

Resource Summaries

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	**Estimates 1988-89**		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	$	**P-Y**	$	P-Y	$	P-Y
Policy and Management Services	**1,140**	**11**	1,121	11	1,081	12
Federal Court Reports	**800**	**8**	707	8	798	8
Judges' Language Training	**1,141**	**5**	1,053	5	928	4
Judges' Administration	**248**	**7**	237	7	194	6
	3,329	**31**	3,118	31	3,001	30

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1986-87.

Figure 6: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Policy & Management Services	1,081	1,061	20
Federal Court Reports	798	613	185
Judges' Language Training	928	1,222	(294)
Judges' Administration	194	197	(3)
	3,001	3,093	(92)

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1986-87 were $92,000 or 3% lower than planned. This was primarily due to a lower participation rate in the language training sessions than was originally expected.

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its objectives as stated above. These objectives are accomplished through the work of four units.

Policy and Management Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited for publication by this unit.

Judges' Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for judges.

Judges' Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependents.

Performance Information and Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports Section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the Executive Editor to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure that their contents and legal references are accurate. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in Figure 7. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of the Executive Editor, three Legal Editors and four support staff.

Figure 7: Number and Cost of Federal Court Cases Published

	1988-89 (Estimated)	1987-88 (Forecast)	1986-87 (Actual)	1985-86 (Actual)
Number of written reasons for judgment	958	874	812	709
Number of digests published of unreported cases	780	583	551	680
Number of cases published	154	142	151	144
Number of pages published	2,783	2,586	3,100	2,892
Total cost of publication	$800,000	$707,000	$798,000	$795,000

Judges' Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: one and two week immersion sessions for anglophone and francophone judges, private tutoring for judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three-to-four month total immersion courses for anglophone judges.

Figure 8 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1986-87, 1987-88 and 1988-89. Many of the judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of private tutoring.

Figure 8: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course

(thousands of dollars)	1988-89 (Estimated)		1987-88 (Forecast)		1986-87 (Actual)	
Type of course	$	Number	$	Number	$	Number
Periodic Immersion sessions	476	235	481	235	457	198
Private tutoring	360	220	332	200	285	168
Intensive immersion	40	4	-	0	-	0
Cost of training*	876		813		742	
No. of hours of Training		28,000		27,273		22,975

* These costs do not include the salaries and operating expenses of the Judges' Language Training Section.

Judges' Administration: The purpose of this unit is to administer all salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act. This unit also administers gratuities to spouses of such judges who die while in office and it also pays annuities to spouses and children of deceased judges. Expenditures in this activity include salaries and allowances for over 804 judges and 401 recipients of annuities. In 1986-87, 124 Orders in Council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to these Orders in Council when approved. In addition, 10,611 expense claims were processed during that fiscal year. The direct cost of providing the above services in 1986-87 amounted to $194,000 and six person-years.

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges' Act.

Resource Summaries

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1988-89		Forecast 1987-88		Actual 1986-87	
	$	P-Y	$	P-Y	$	P-Y
Canadian Judicial Council	373	3	331	3	345	2

Explanation of change: Actual financial requirements for 1986-87 were $13,138 or 3.9% more than planned.

Description

This activity provides administrative support to the Canadian Judicial Council, a statutory body composed of the Chief Justices and Chief Judges whose aim is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in superior and county courts and in the Tax Court of Canada. The Council achieves its objects through a variety of ways, including work of its various committees and in full meetings of Council, by sponsoring seminars for the continuing education of judges, and when necessary, making enquiries and investigating complaints and allegations against members of the federal judiciary.

Performance Information and Resource Justification

This activity provides secretariat services to the full Council and its various committees. It organizes two major annual seminars for judges from across the country, and assists with the preparation of various Council reports and studies, as well as providing staff support for all complaints sent to the Council.

Assistance with the preparation of publications, such as the Book for Judges, and administrative support for studies conducted by the Council are also provided.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities

Objective and Description

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges' Act; to provide gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of deceased judges.

Resource Summaries

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	**Estimates 1988-89**	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Salaries and wages	**106,983**	90,831	85,103
Transportation	**5,870**	5,970	6,195
Professional and Other Services	**100**	75	0
Other subsidies and payments	**957**	857	715
Pensions	**20,264**	17,700	16,937
	134,174	115,433	108,950

Figure 11: 1986-87 Financial Performance

(thousands of dollars)	1986-87		
	Actual	Main Estimates	Change
Salaries and wages	85,103	78,099	7,004
Transportation	6,195	5,759	436
Other subsidies and payments	715	925	(210)
Pensions	16,937	19,350	(2,413)
	108,950	104,133	4,817

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1986-87 were $4.817 million or 4.6% higher than planned.

Performance Information and Resource Justification

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Figure 12: Presentation of Workload

	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Judges	804	797	747	729
Annuity recipients	401	380	380	392
Orders-in-Council processed	124	158	132	192
Expense claims processed	10,611	10,640	9,964	8,772

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 13: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	**Estimates 1988-89**	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Personnel			
Salaries and Wages	**108,372**	92,128	86,321
Contributions to Employee Benefit Plans	**215**	191	181
	108,587	92,314	86,502
Goods and services			
Transportation and Communications	**6,554**	6,537	6,811
Information	**365**	322	402
Professional and Special Services	**754**	723	625
Rentals	**95**	83	57
Purchased Repair and Upkeep	**35**	21	17
Utilities, Materials and Supplies	**109**	109	93
Other Subsidies and Payments	**960**	861	715
	8,872	8,656	8,720
Total operating	**117,459**	100,970	95,222
Capital	**7**	66	12
Transfer payments	**20,410**	17,846	17,062
Total expenditures	**137,876**	118,882	112,296

2. Personnel Requirements

Figure 14: Details of Personnel Requirements

	Authorized Person-Years			Current Salary Range	1988-89 Average Salary Provision
	88-89	87-88	86-87		
Management	3	3	3	51,400 - 100,700	69,940
Scientific and Professional					
Education	2	1	1	15,334 - 70,800	
Law - excluded	4	4	5	24,024 - 92,800	54,733
Administrative and Foreign Services					
Administrative Services	4	4	3	15,178 - 63,264	46,498
Financial Administrative	1	1	1	14,005 - 59,267	
Personnel Administrative	1	1	1	14,239 - 60,400	
Technical Support					
Social Science Support	1	1	1	14,009 - 64,044	
Administrative Support					
Clerical & Regulatory	12	13	11	14,338 - 35,194	26,812
Office Equipment	0	0	1	14,042 - 28,019	
Secretarial, Stenographic and Typing	6	6	5	14,210 - 35,419	25,996

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the authorized person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1987. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Transfer Payments

Figure 15: Details of Grants

(dollars)	**Estimates 1988-89**	Forecast 1987-88	Actual 1986-87
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death	**146,000**	146,000	125,150
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges			
(S) - Annuities under the Judges' Act (R.S.C., c. J-1 as amended)	**20,264,000**	17,700,000	16,936,547
	20,410,000	17,846,000	17,061,697

The 1987-88 forecast includes an amount of $57,000 which was requested in Supplementary Estimates (c) in 1987-88 with regard to gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office.

4. Net Cost of Program

Figure 16: Total Cost of Program for 1988-89

(thousands of dollars)	Main Estimates 1988-1989	Add Other Costs	Estimated Total Program Cost 1988-1989	Estimated Total Program Cost 1987-1988
Administration	3,329	317	**3,646**	3,081
Canadian Judicial Council	373	96	**469**	380
Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges	134,174	-	**134,174**	119,739
	137,876	413	**138,289**	123,200

Other administration costs consist of: ($000)

- accommodation received without charge from Public Works - Administration 169.4
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services 81.0
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board 35.1
- worker's compensation benefits paid out on behalf of this department by Labour Canada 32.0

Other Canadian Judicial Council costs consist of:

- accommodation received without charge from public Works - Canadian Judicial Council 95.6

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Plan de dépenses

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commençant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1989-III-22 au Canada: 3,00 $

ISBN 0-660-53953-5 à l'étranger: 3,60 $

Prix sujet à changement sans préavis

Budget des dépenses 1988-1989

Partie III

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Table des matières

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 4
B. Emploi des autorisations en 1986-1987 5

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989
   1. Points saillants 6
   2. Sommaire des besoins financiers 7
B. Rendement récent
   1. Points saillants 8
   2. Examen des résultats financiers 8
C. Données de base
   1. Introduction 9
   2. Mandat 9
   3. Objectif du Programme 10
   4. Organisation du Programme en vue de son exécution 10
D. Perspective de planification
   1. Facteurs externes qui influent sur le Programme 11
   2. Initiatives 11
E. Efficacité du Programme 12

Section II
Analyse par activité

A. Administration 13
B. Conseil canadien de la magistrature 17
C. Traitements, indemnités et pensions des juges 18

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
   1. Besoins financiers par article 20
   2. Besoins en personnel 21
   3. Paiements de transfert 22
   4. Coût net du Programme 23

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1988-1989 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1988-1989	Budget principal 1987-1988
	Commissaire à la magistrature fédérale		
15	Dépenses de fonctionnement	**3 133**	2 909
20	Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**354**	361
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges	**134 174**	119 739
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**215**	191
	Total de l'organisme	**137 876**	123 200

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1988-1989
	Commissaire à la magistrature fédérale	
15	Commissaire à la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non prévues dans la Loi sur les juges	**3 133 000**
20	Commissaire à la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	**354 000**

Programme par activité

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989					Budget principal 1987-1988
	Années-personnes autorisées	Budgétaire			Total	
		Fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert		
Administration	31	3 178	5	146	**3 329**	3 081
Conseil canadien de la magistrature	3	371	2	--	**373**	380
Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges	--	113 910	--	20 264	**134 174**	119 739
	34	117 459	7	20 410	**137 876**	123 200
Années-personnes autorisées en 1987-1988	34					

B. Emploi des autorisations en 1986-1987 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
	Commissaire à la magistrature fédérale			
15	Dépenses de fonctionnement	2 942 000	2 942 001	**2 832 692**
	Conseil canadien de la magistrature -			
20	Dépenses de fonctionnement	320 000	336 000	**332 778**
(S)	Traitements, indemnités et pensions des juges; et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	104 133 000	108 949 652	**108 949 652**
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	163 000	181 000	**181 000**
	Total du Programme budgétaire	107 558 000	112 408 653	**112 296 122**

Section I
Aperçu du Programme

A. Plans pour 1988-1989

1. Points saillants

Points saillants du Programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1988-1989:

- La section des services administratifs à la magistrature versera à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisés par la Loi sur les juges (voir pages 14 et 16).

- Le programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir pages 14, 15 et 16).

- La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale continuera à s'occuper de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale et constituant des précédents importants. Le travail de la section a augmenté en raison de la quantité et de la complexité accrues des décisions récentes. Le nombre de juges à la Cour fédérale a été augmenté. Le rôle et les activités de la Cour ont subi un changement important (voir pages 14 et 15).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1988-1989**	Prévu* 1987-1988	Différence	Détails à la page
Administration	**3 329**	3 118	211	13
Conseil canadien de la magistrature	**373**	331	42	17
Traitements, indemnités et pensions des juges	**134 174**	115 433	18 741	18
	137 876	118 882	18 994	
Années-personnes	**34**	32		

* Les prévisions pour 1987-1988 ont baissé de 4,3 millions de dollars, soit 3,5 % des 123,2 millions de dollars du Budget principal de 1987-1988. (Voir page 4). Les prévisions pour 1987-1988 comprennent affectation supplémentaire de 57 000 $ au titre des gratifications versées aux conjoints des juges décédés dans l'exercise de leurs fonctions.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1988-1989 excèdent de 19 millions de dollars, soit 16 %, les dépenses prévues au 30 novembre 1987, pour les années 1987-1988. Cette différence est attribuable à un accroissement du nombre de postes de juges et à l'adoption de dispositions législatives loi C-88, qui augmentent les traitements des juges.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principales réalisations en 1986-1987 ont été les suivantes:

- La section des services administratifs à la magistrature a versé à 1 180 bénéficiaires tous les traitements, indemnités et pensions autorisés par la Loi sur les juges.

- Le programme de formation linguistique des juges, commencé en 1978 s'est poursuivi. On s'est employé à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir page 15).

- La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale a continué à s'occuper de la publication des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique (voir page 15).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)	1986-1987		
	Réel	Budget principal	Différence
Administration	3 001	3 093	(92)
Conseil canadien de la magistrature	345	332	(13)
Traitements, indemnités et pensions des juges	108 950	104 133	4 817
	112 296	107 558	4 738

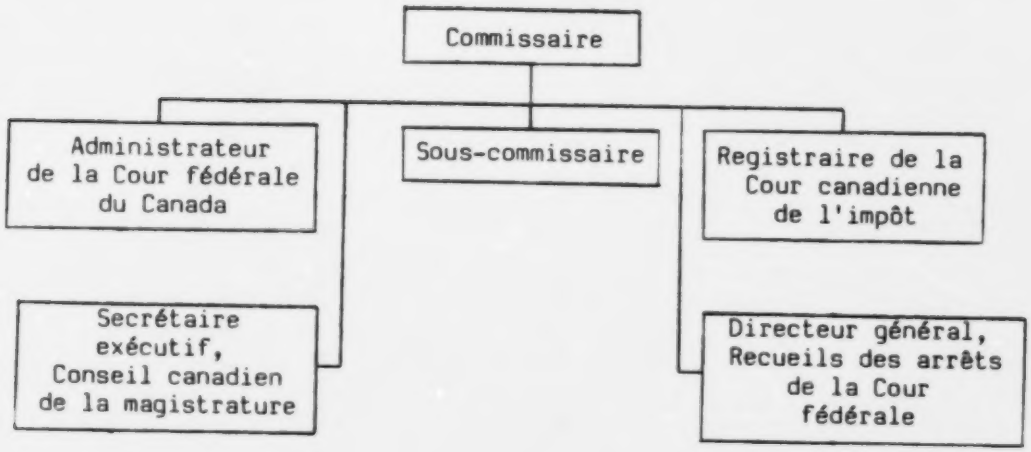
Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 4,7 millions de dollars ou de 4,4 % de plus que prévu. Cette augmentation est directement attribuable au projet de loi C-78.

C. Données de base

1. Introduction

Le commissaire est chargé de l'administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada, à la Cour canadienne de l'impôt et au Conseil canadien de la magistrature.

Tableau 3: Responsabilité du Commissaire à la magistrature fédérale



L'objectif du Bureau est de fournir des services administratifs centraux aux juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral, de même qu'au Conseil canadien de la magistrature. En particulier, le programme comprend l'élément "Administration" qui consiste à fournir les services nécessaires en ce qui concerne les finances, le personnel et l'administration, le Conseil canadien de la magistrature, et les traitements, indemnités et pensions des juges de même que les pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Il faut noter que le programme ne prévoit pas les ressources de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et que chaque Cour a son propre service de finance, de personnel et d'administration.

2. Mandat

L'article 44 de la Loi sur les juges prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 45 énonce les attributions du commissaire.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

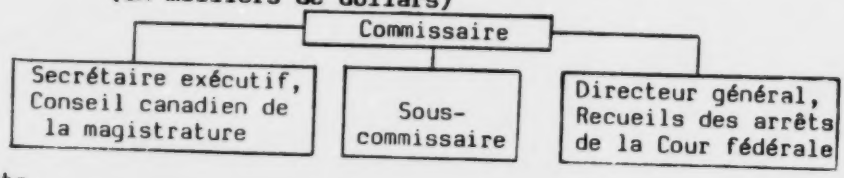
Structure par activités: Le Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du plan:

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature;
- Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Organisation: Le Programme est dirigé par le commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, ainsi que par un directeur général qui est chargé de la publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale. L'administrateur de la Cour fédérale du Canada et le registraire de la Cour canadienne de l'impôt, de même que le secrétraire exécutif du Conseil canadien de la magistrature, organisme légal indépendant composé des juges en chef, relèvent également du commissaire.

Le tableau 4 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4: Affectation des ressources 1988-1989 selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



Traitements, indemnités et pensions des juges		134 174		Total 134 174
Conseil canadien de la magistrature	373			373
Administration		2 529	800	3 329
Total	373	136 703	800	137 876
Années-personnes	3	23	8	34

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la Loi sur les juges et ses modifications, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada.

Comme l'objet principal du Programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la Loi dans ces domaines risque de modifier la charge de travail liée à la prestation de ces services.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le Programme. Les juges suivent des cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autre langue officielle.

Le Programme est directement influencé par la nature et le nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada. L'élargissement de la compétence de la Cour, la multiplication des commissions et des tribunaux fédéraux (dont les décisions peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale), les mesures législatives récentes - surtout la Charte des droits et libertés - et l'augmentation récente du nombre des juges ont contribué à accroître considérablement le volume et la complexité des jugements, qui doivent tous être révisés et résumés par le personnel de la section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale. Auparavant, la plus grande partie des affaires soumises à la Cour fédérale concernait des domaines specialisés du droit qui intéressaient surtout les parties et la profession juridique. Maintenant, la situation est tout autre puisque la Cour tranche des questions d'intérêt général.

2. Initiatives

Compte tenu du contexte, aucun changement d'importance n'est prévu pour 1988-1989.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs clés suivants:

- la sélection des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique, leur révision et leur résumé de la manière la plus méticuleuse et la publication, dans les deux langues officielles, dans un délai raisonnable après qu'ils ont été prononcés;

- la capacité des juges d'exercer leurs fonctions dans les deux langues officielles.

Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Le directeur général examine tous les motifs de jugement et d'ordonnance de la Cour fédérale pour déterminer quelles décisions ou parties de celles-ci méritent d'être publiées à titre de précédents importants. Les arrêtistes soumettent les décisions sélectionnées à un procédé de révision méticuleux en vue de s'assurer que les textes et les renvois ne contiennent pas d'erreurs. Ils rédigent également les "fiches analytiques" (mots clés) et les "sommaires" en vue de leur publication. Comme les étudiants en droit, les professeurs, les avocats et les juges se servent tous beaucoup des divers recueils de jurisprudence -- et en particulier de recueils "officiels" comme les Recueils des arrêts de la Cour fédérale du Canada -- et des lois à titre de premières sources du droit, il importe au plus haut point que cette sélection soit faite de façon professionnelle, que la révision soit des plus complète et que les recueils soient publiés rapidement.

En moyenne, le délai de publication en 1986-1987 d'une décision de la Cour fédérale a été de 8,6 mois. Le délai prévu pour 1987-1988 est de 8,7 mois et l'objectif pour 1988-1989 est de 7,7 mois.

Formation linguistique des juges: Pour satisfaire aux dispositions de la Loi sur les langues officielles et à celles du Code criminel sur la langue des procès, le Programme offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

Ces cours de formation ont pour objet de permettre aux juges d'acquérir les connaissances qui leur permettront d'exercer leurs fonctions dans l'une ou l'autre des langues officielles. Plusieurs genres de cours sont offerts. Les juges anglophones peuvent, par exemple, suivre des cours d'immersion d'une durée de deux semaines deux fois par année et les juges francophones peuvent suivre ce même genre de cours une fois par année. Les juges des provinces de common law peuvent également suivre des cours de terminologie juridique d'une durée d'une semaine par année. Entre les sessions de cours, tous les juges qui suivent des cours de langue seconde ont la possibilité de suivre des leçons particulières de trois à cinq heures par semaine.

Section II
Analyse par activité

A. Administration

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les juges, qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés;
- offrir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils des arrêts de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les juges et proposer les modifications qui s'imposent.

Sommaire des ressources

Tableau 5: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989		Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Gestion et services	**1 140**	**11**	1 121	11	1 081	12
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	**800**	**8**	707	8	798	8
Formation linguistique des juges	**1 141**	**5**	1 053	5	928	4
Services administratifs à la magistrature	**248**	**7**	237	7	194	6
	3 329	**31**	3 118	31	3 001	30

Le tableau 6 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1986-1987.

Tableau 6: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)	1986-1987		
	Réel	Budget principal	Différence
Gestion et services	1 081	1 061	20
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	798	613	185
Formation linguistique des juges	928	1 222	(294)
Services administratifs à la magistrature	194	197	(3)
	3 001	3 093	(92)

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 92 000 $, soit 3 % de moins que le montant prévu. Cette diminution est principalement attribuable à un taux de participation aux cours de formation linguistique inférieur à ce qui a été initialement prévu.

Description

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Quatre groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints.

Gestion et services: Ce groupe élabore les politiques du programme et fournit les services nécessaires aux finances, au personnel et à l'administration.

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges et aux personnes à leur charge.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Le directeur général examine tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'il choisit de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur préparation et publication figurent au tableau 7. L'imprimerie du MAS a recours au système de recouvrement intégral des coûts pour établir les coûts de l'impression et de la distribution. Les coûts de préparation des textes en vue de leur publication comprennent les traitements du directeur général, de trois arrêtistes et du personnel de soutien composé de quatre personnes.

Tableau 7: Nombre de décisions de la Cour fédérale publiées et coûts de publication

	1988-1989 (estimation)	1987-1988 (prévu)	1986-1987 (réel)	1985-1986 (réel)
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	958	874	812	709
Nombre de résumés publiés de motifs de jugement non rapportés	780	583	551	680
Nombre de décisions publiées	154	142	151	144
Nombre de pages publiées	2 783	2 586	3 100	2 892
Coûts de publication	800 000 $	707 000 $	798 000 $	795 000 $

Formation linguistique: Le travail du groupe de la formation linguistique consiste principalement à organiser des cours destinés à permettre aux juges d'améliorer leur connaissance des deux langues officielles. On insiste particulièrement sur l'emploi de la terminologie juridique dans tous les cours.

Le programme comprend trois genres de cours: des cours d'immersion d'une durée d'une ou de deux semaines pour les juges anglophones et francophones, des leçons particulières hebdomadaires d'une durée de trois à cinq heures entre les sessions de cours d'immersion et des cours d'immersion totale d'une durée de trois à quatre mois pour les juges anglophones.

Le nombre de participants par session et le coût de chaque genre de cours offerts en 1986-1987, 1987-1988 et 1988-1989 figurent au tableau 8. Un grand nombre des juges qui participent aux deux sessions annuelles destinées aux juges anglophones profitent également des leçons particulières.

Tableau 8: Coûts de formation et nombre de participants par genre de cours

(en milliers de dollars)	1988-1989 (estimation)		1987-1988 (prévu)		1986-1987 (réel)	
Genre de cours	$	Nombre	$	Nombre	$	Nombre
Sessions périodiques	476	235	481	235	457	198
Leçons particulières	360	220	332	200	285	168
Immersion totale	40	4	-	0	0	0
Coût de la formation*	876		813		742	
Nombre d'heures de formation		28 000		27 273		22 975

* Ces coûts ne comprennent pas les traitements et les dépenses de fonctionnement de la section de formation linguistique des juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est chargé d'appliquer la Loi sur les juges en ce qui concerne le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. Ce groupe s'occupe également du paiement des gratifications aux conjoints des juges qui décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et du paiement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges qui sont décédés. Les dépenses de cette activité comprennent les traitements et les indemnités versés à plus de 804 juges et 401 bénéficiaires de pensions. En 1986-1987, on a préparé la présentation de 124 décrets du conseil concernant les traitements, les pensions, les nominations et les mutations et les documents nécessaires ont été étudiés afin de donner effet à ces décrets une fois approuvés. De plus, 10 611 demandes d'allocation pour dépenses ont été examinées pendant cet exercice financier. En 1986-1987, la prestation des services susmentionnés a nécessité des coûts directs de 194 000 $ et six années-personnes.

B. Conseil canadien de la magistrature

Objectif

Assurer l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la Loi sur les juges.

Sommaire des ressources

Tableau 9: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1988-1989		Prévu 1987-1988		Réel 1986-1987	
	$	A-P	$	A-P	$	A-P
Conseil canadien de la magistrature	373	3	331	3	345	2

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 13 138 $, soit 3,9 % plus que le montant prévu.

Description

Cette activité fournit un soutien administratif au Conseil canadien de la magistrature qui est un organisme prévu par la loi regroupant les juges en chef et dont l'objet est de favoriser l'efficacité et l'uniformité et d'améliorer la qualité des services judiciaires des cours supérieures et des cours de comté et de la Cour canadienne de l'impôt. Le Conseil atteint ses objectifs de diverses manières, notamment grâce aux travaux effectués par ses divers comités et aux assemblées plénières du Conseil, et en parrainant des séminaires destinés à assurer l'éducation permanente des juges et en instituant, à l'occasion, des enquêtes sur les plaintes portées contre les membres de la magistrature fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité assure des services de soutien au Conseil et à ses divers comités. Elle permet l'organisation de deux principaux séminaires annuels pour tous les juges du pays et elle aide à la préparation des divers rapports et études du Conseil et fournit également le personnel de soutien pour le traitement de toutes les plaintes envoyées au Conseil.

L'activité fournit aussi l'aide nécessaire à la rédaction des publications, comme le Livre des juges, et le soutien administratif nécessaire aux études qu'entreprend le Conseil.

C. Traitements, indemnités et pensions des juges

Objectif et description

Payer, en vertu de la Loi sur les juges, les traitements, indemnités et pensions aux juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; payer des gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés.

Sommaire des ressources

Tableau 10: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1988-1989**	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Traitements et salaires	**106 983**	90 831	85 103
Transports	**5 870**	5 970	6 195
Autres subventions et paiements	**957**	857	715
Services professionnels et spéciaux	**100**	75	0
Pensions	**20 264**	17 700	16 937
	134 174	115 433	108 950

Tableau 11: Résultats financiers en 1986-1987

(en milliers de dollars)	1986-1987		
	Réel	Budget principal	**Différence**
Traitements et salaires	85 103	78 099	**7 004**
Transports	6 195	5 759	**436**
Autres subventions et paiements	715	925	**(210)**
Pensions	16 937	19 350	**(2 413)**
	108 950	104 133	**4 817**

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1986-1987 ont été de 4,817 millions de dollars, soit 4,6 % plus que le montant prévu.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les paiements décrits dans l'objectif sont versés en vertu de la Loi sur les juges.

Tableau 12: Présentation de la charge de travail

	1986-1987	1985-1986	1984-1985	1983-1984
Juges	804	797	747	729
Bénéficiaires de pensions	401	380	380	392
Décrets du conseil	124	158	132	192
Traitement des demandes de dépenses	10 611	10 640	9 964	8 772

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 13: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	**Budget des dépenses 1988-1989**	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Personnel			
Traitements et salaires	**108 372**	92 128	86 321
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	**215**	191	181
	108 587	92 314	86 502
Biens et services			
Transports et communications	**6 554**	6 537	6 811
Information	**365**	322	402
Services professionnels et spéciaux	**754**	723	625
Location	**95**	83	57
Achat de services de réparation et d'entretien	**35**	21	17
Services publics, fournitures et approvisionnements	**109**	109	93
Autres subventions et paiements	**960**	861	715
	8 872	8 656	8 720
Total des dépenses de fonctionnement	**117 459**	100 970	95 222
Capital	**7**	66	12
Paiements de transfert	**20 410**	17 846	17 062
Total des dépenses	**137 876**	118 882	112 296

2. Besoins en personnel

Tableau 14: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes autorisées			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1988-1989
	88-89	87-88	86-87		
Gestion	3	3	3	51 400 - 100 700	69 940
Scientifique et professionnelle					
Formation	2	1	1	15 334 - 70 800	
Droit - exclu	4	4	5	24 024 - 92 800	54 733
Administration et service extérieur					
Services administratifs	4	4	3	15 178 - 63 264	46 498
Gestion des finances	1	1	1	14 005 - 59 267	
Administration du personnel	1	1	1	14 239 - 60 400	
Soutien technique					
Soutien des sciences sociales	1	1	1	14 009 - 64 044	
Soutien administratif					
Commis aux écritures et aux règlements	12	13	11	14 338 - 35 194	26 812
Matériel de bureau	0	0	1	14 042 - 28 019	
Secrétariat, sténographie et dactylographie	6	6	5	14 210 - 35 419	25 996

Nota: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition par groupe professionnel des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels au 1er octobre 1987. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les changements dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

3. Paiements de transfert

Tableau 15: Détail des subventions

(en dollars)	Budget des dépenses 1988-1989	Prévu 1987-1988	Réel 1986-1987
Administration			
Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou aux personnes à sa charge agréées par le Conseil du Trésor, dont le montant équivaut au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès	**146 000**	146 000	125 150
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés			
(S) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (S.R.C., chap. J-1, dans sa forme modifiée)	**20 264 000**	17 700 000	16 936 547
	20 410 000	17 846 000	17 061 697

Les prévisions pour 1987-1988 comprennent la somme de 57 000 $ visée au poste (c) du Budget des dépenses supplémentaires de 1987-1988 et versée au titre des gratifications aux conjoints des juges décédés dans l'exercise de leurs fonctions.

4. Coût net du Programme

Tableau 16: Coût total du Programme pour 1988-1989

(en milliers de dollars)	Budget principal 1988-1989	Plus autres coûts	Coût estimatif net du Programme 1988-1989	1987-1988
Administration	3 329	317	**3 646**	3 081
Conseil canadien de la magistrature	373	96	**469**	380
Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés	134 174	-	**134 174**	119 739
	137 876	413	**138 289**	123 200

Les autres coûts d'administration comprennent:

	(en milliers de dollars)
• Locaux fournis sans frais par travaux publics "Administration"	169,4
• Émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services	81,0
• Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor	35,1
• Sommes versées pour le compte du présent ministère par Travail Canada au titre d'indemnisation des accidents du travail	32,0

Les autres coûts sous la rubrique Conseil canadien de la magistrature comprennent:

• Locaux fournis sans frais par travaux publics "Conseil canadien de la magistrature"	95,6